

C.4887

## L'OPPRIMÉE

«ASTHORE MACHREE!»

CONTRALTO.

PRIX 5f

AUGUSTA HOLMÉS

Paris, LÉON GRUS, Editeur, Place St Augustin.

*Largo doloroso.*

CHANT.

En hail - lous et pieds nus, sur le  
By the side of the road, she lies

PIANO.

*p* quasi arpa. *più f*

bord du chemin Est as - si - se la Mèpri - sé - e. Sa cou -  
home - less and be tray'd And be - rag - ged, a scor - ned Out - cast: Her green

- ronne est flé - tri - e et sa har - peest bri - sé - e Oh! qui donc lui ten - dra la  
sham - rock has fa - ded, and her harp is broke at last: Who will lend her a hand in

Tous droits réservés.

L. G. 4358

D 6122 (52)



*più f e animando.* *f* *p*

main? — Ses en - fants sont tu - és, ex - i - lés, ou sans ar - mes; Son foy -  
aid? — For her sons have been slain, or, dis arm'd, a - far they lan - guish, And her

*più f e animando.* *f* *p*

- er ne la con - nait plus; — Et - le pleure en songeant aux beaux  
hearth knows her now no more, — And she weeps as she dreams of beaux

*pp* *f*

jours ré - vo - lus, Et le maître a ri de ses lar - mes! «Och  
days of gol - den yore, While the Ty - rant scoffs at her an - gnish!

*f* *mf* (\*) *mf*

Ped. Ped.

*sf* *f* *p*

hone a rie! — «As - thore ma chree!» Lu - miè - re de mes yeux, bat - te -  
O light — of mine eyes! O dear

*sf* *p*

(\*) Ce Refrain est en Irlandais, et signifie: «Hélas, hélas, bien aimée de mon cœur!»

- ment — de mon cœur! — «Och hone a rie!» — «As - thore ma chree!» Quand  
 pulse — of my heart! — Oh!

*pp* *mf* *sf* *p* *mf* *sf* *p*

done fi - ni - ra — ta dou - leur!  
 when will thy tor - ture de - part!

*mf*

Il te faut ou - bli - er les — noms de tes hé - ros Et la gloi - re de tes po -  
 Now, thy he - roes and bards must, a - las, be for - got, And their glo - ry and an - cient

*p* *quasi arpa* *piu f* *p*

- è - tes; Tu n'as plus pour pa - lais et pour sal - le de fê - tes  
 gran - deur, Now, thy cas - tles and halls have no lon - ger feasts of splen - dour,

*p* *piu f* *p*

*pù, f*

Que la gèole aux cru - els bar - reaux! Oh! qui  
For the cruel dun - geon is thy lot! Oh! who

*pù, f*

*e animando.* *f* *p*

donc sau - ve - ra de la honte et des hai - nes EE - me -  
now will a rise and from shame and hate de - fend her, Our be -

*e animando.* *f* *p*

*a Tempo.* *f*

- rau - de des ver - tes mers? Ar - ra - chant l'op - primée à des  
- lov'd Em' rald of the wave? Who will free the Op - press'd and des

*pp* *f*

*f* *mf*

maî - tres a - mers, Qui rom - pra leur glaive et ses chaî - nes? «Och  
i - ron mas - ters brave, bre - king swords and fet - ters a - sun - der?

*f* *dim.* *mf*

Ped. Ped.

*sf* hone a rie! — *sf* As - thore ma chree! — *p* Je

ne puis rien pour toi que chan - ter tes mal - heurs « Och  
can do nought for thee but sing thy bit ter wrongs!

*p* una corda. *pp* *mf*

*sf* hone a rie! — « As - thore ma chree! — Ac -  
Ac -

*mf* cep - te mes chants — et mes pleurs!  
- cept thou my tears — and my songs!